

No. 38260

**United States of America
and
Indonesia**

Agreement between the United States of America and Indonesia relating to export subsidies in the context of the Agreement of April 12, 1979, on interpretation and application of Articles VI, XVI and XXIII of the General Agreement on Tariffs and Trade (with declaration). Washington, 28 February 1985

Entry into force: *28 February 1985, in accordance with its provisions*

Authentic text: *English*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *United States of America, 8 March 2002*

**États-Unis d'Amérique
et
Indonésie**

Accord entre les États-Unis d'Amérique et l'Indonésie concernant les subventions à l'exportation dans le cadre de l'Accord du 12 avril 1979 sur l'interprétation et l'application des articles VI, XVI et XXIII de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (avec déclaration). Washington, 28 février 1985

Entrée en vigueur : *28 février 1985, conformément à ses dispositions*

Texte authentique : *anglais*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *États-Unis d'Amérique, 8 mars 2002*

[ENGLISH TEXT — TEXTE ANGLAIS]

I

The Indonesian Minister of Trade to the United States Trade Representative

EMBASSY OF THE REPUBLIC OF INDONESIA

February 28, 1985

Dear Ambassador Brock,

With reference to bilateral discussions between representatives of the Government of the Republic of Indonesia and the United States Government, concerning acceptance by Indonesia of the Agreement on Interpretation and Application of Articles VI, XVI and XXIII of the General Agreement on Tariffs and Trade (the Code) and regarding the basis on which each Government shall apply provisionally to the other the benefits of the Code, I have the honor to inform you of the following undertakings by my Government with regard to export subsidies on products other than certain primary products.

As the United States Government is aware, Indonesia is a developing country and subsidies are an integral part of its economic and development programs. To that end, and for other purposes, the Government of the Republic of Indonesia currently operates programs that are noted to contain export subsidy elements falling within the purview of the Code's Illustrative List of Export Subsidies. The Sertifikat Ekspor (SE) and the interest rate rebate program for short-term financing of exports are the programs that have been identified as falling within this category, as well as certain cases of duty exemptions for capital goods, spare parts and other non-physically-incorporated inputs imported into export processing zones.

As from the date of Indonesia's accession to the Code, the Government of the Republic of Indonesia will not maintain any other program, nor institute any new program, that is an export subsidy on products other than certain primary products. Furthermore, the Government of the Republic of Indonesia will not increase the level of export subsidies in the programs above.

The Government of the Republic of Indonesia will eliminate the Sertifikat Ekspor program by April 1, 1986. Furthermore, the Government of the Republic of Indonesia will eliminate the Sertifikat Ekspor program on any earlier date that the Government of the Republic of Indonesia institutes a non-excessive duty drawback scheme consistent with the Code's Illustrative List of Export Subsidies.

With regard to short-term export financing (with a maturity of two years or less): starting from April 1, 1987, the Government of the Republic of Indonesia (or special institutions controlled by or acting under the authority of the Government of the Republic of Indonesia) will eliminate the export subsidy element of such financing on the following schedule:

<i>Date</i>	<i>Cumulative Reduction of Export Subsidy Elements</i>
April 1, 1987	50 percent
April 1, 1988	75 percent
April 1, 1989	90 percent
April 1, 1990	100 percent

An export subsidy subject to this provision includes the provision by the Government of the Republic of Indonesia (or special institutions controlled by or acting under the authority of the Government of the Republic of Indonesia) of such export financing at rates below the free market rate for three-month time-deposits in Indonesian state banks. In addition, an export subsidy subject to this provision includes the provision by the Government of the Republic of Indonesia (or special institutions controlled by or acting under the authority of the Government of the Republic of Indonesia) of such export financing at rates below those which they actually have to pay for the funds so employed (or would have to pay if they borrowed on international capital markets in order to obtain funds of the same maturity and denomination in the same currency as the export financing); or payment by them of any part of the cost incurred by exporters or financial institutions in obtaining short-term export financing.

With regard to pre-export and export financing with a maturity of over two years, the Government of the Republic of Indonesia agrees to apply at all times the interest rates provisions provided for under any export credit undertaking referred to in the second paragraph of item (k) of the Illustrative List.

With regard to duty exemptions for capital goods, spare parts and other non-physically-incorporated inputs imported into export processing zones, effective immediately, the Government of the Republic of Indonesia will not provide benefits other than those provided under the BKPM investment incentive schemes that are equally available to all investors.

The Government of the Republic of Indonesia accepted the Code today, with the Declaration attached to this letter.

The Government of the Republic of Indonesia recognizes that the United States Government's provisional application of the benefits of the Code is based on the United States Government's expectation that the Government of the Republic of Indonesia will implement fully the provisions of this letter.

The Government of the Republic of Indonesia agrees that all rights and obligations of the Code shall apply between Indonesia and the United States, subject to the right of either party to terminate such application between our two Governments if the other party does not fulfill the undertakings in this letter or if the expectation of the United States Government referred to above is not realized. The Government of the Republic of Indonesia will

apply the Code to the United States on a provisional basis as long as the United States is applying the Code to Indonesia on a provisional basis. Our two Governments shall have full and complete consultations prior to any such termination of the application of the Code. Furthermore, the Government of the Republic of Indonesia understands that both Governments will consult upon request concerning the implementation of the undertakings in this letter, including the definition of the Government of the Republic of Indonesia's cost of the funds for its export financing programs.

I would be grateful for a formal confirmation from you that the above is acceptable to your Government.

Please accept, Excellency, the assurance of my highest consideration.

RACHMAT SALEH
Minister of Trade

The Honorable William E. Brock
United States Trade Representative
Washington, D.C.

DECLARATION TO THE SUBSIDIES CODE

1. The Government of the Republic of Indonesia recognizes that it is desirable to restrict export subsidies. Therefore, the Government of the Republic of Indonesia is committed to reduce or eliminate export subsidies on products other than certain primary products, whenever the use of such subsidies is inconsistent with its competitive or development needs. Accordingly, the Government of the Republic of Indonesia has decided to eliminate the Sertifikat Ekspor program by April 1, 1986. The Government of the Republic of Indonesia has decided to ensure, no later than April 1, 1990, that the interest rate for short-term export financing is consistent with the first paragraph of item (k) of the Illustrative List of Export Subsidies; and to immediately eliminate any export subsidy element in duty remissions or exemptions for non-physically-incorporated inputs imported into export processing zones.

2. The Government of the Republic of Indonesia will not maintain any program inconsistent with the provisions of the GATT Code on Subsidies. Furthermore, as from the date of Indonesia's accession to the Code, the Government of the Republic of Indonesia will not maintain any other program, nor institute any new program, that is an export subsidy as enumerated in the Illustrative List annexed to the Code.

3. In light of the above, the Government of the Republic of Indonesia understands that it will not be subject to the review procedures mentioned in Paragraph 8 of Article 14 of the Code until April 1, 1990.

II

The United States Trade Representative to the Indonesian Minister of Trade

THE UNITED STATES TRADE REPRESENTATIVE
WASHINGTON 20506

February 28, 1985

Dear Mr. Minister:

I am pleased to acknowledge the receipt of your letter of today's date, which reads as follows:

[See note I]

I am further pleased to confirm that the above letter accurately reflects the understandings reached between our two Governments, and to confirm that the provisions of the above letter are acceptable to my Government. Accordingly, I have the honor to inform you that my Government will designate Indonesia, effective today, as a "country under the Agreement" for the purposes of the United States countervailing duty law. This step has been taken on the understanding that all rights and obligations of the Agreement on Interpretation and Application of Articles VI, XVI, and XXIII of the General Agreement of Tariffs and Trade apply as between the United States and Indonesia, subject to the right of the United States Government to terminate such application between our two governments if the Government of the Republic of Indonesia is not in a position to fulfill the undertakings in your letter or if the expectation of the United States referred to in your letter is not fulfilled.

The United States Government agrees to fully and completely consult with the Government of the Republic of Indonesia prior to any termination of the application of the Code to Indonesia. I also understand that both Governments will consult upon request concerning the implementation of the undertakings in your letter, including the definition of the Government of the Republic of Indonesia's cost of the funds for its export financing programs.

Furthermore, the United States will inform the Director General of the GATT, as depositary to the Agreement, that until such time as the United States

Government otherwise notifies the Director General to the Contracting Parties to the GATT, the United States Government will provisionally apply to Indonesia all rights and obligations of the Agreement.

Please accept, Excellency, the assurance of my highest consideration.

Very truly yours,

WILLIAM E. BROCK

His Excellency Rachmat Saleh
Minister of Trade
Jakarta, Indonesia

[TRANSLATION - TRADUCTION]

I

Le Ministre indonésien du commerce au représentant du commerce des États-Unis

AMBASSADE DE LA RÉPUBLIQUE D'INDONÉSIE

Washington, D.C. le 28 février 1985

Son Excellence,

Compte tenu des discussions bilatérales entre les représentants du Gouvernement de la République d'Indonésie et du Gouvernement des États-Unis, concernant l'acceptation par l'Indonésie de l'Accord sur l'interprétation et l'application des articles VI, XVI et XXIII de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (le Code) et concernant la base sur laquelle chaque gouvernement accorde provisoirement à l'autre les avantages du Code, j'ai l'honneur de vous informer que les engagements suivants ont été pris par mon gouvernement en ce qui concerne les subventions à l'exportation sur des produits autres que certains produits de base.

Le Gouvernement des États-Unis n'est pas sans savoir que l'Indonésie est un pays en développement et que les subventions font partie intégrante de ses programmes économiques et de développement. Dans cet esprit et à d'autres fins, le Gouvernement de la République d'Indonésie exécute actuellement des programmes reconnus contenir des éléments de subvention à l'exportation qui relèvent de la Liste exemplative de subventions à l'exportation du Code. Le Sertifikat Ekspor (SE) et le programme de réduction du taux d'intérêt pour le financement à court terme des exportations sont les programmes identifiés comme appartenant à cette catégorie, ainsi qu'un certain nombre de cas d'exemptions de droits pour les biens en capital, les pièces de rechange et d'autres intrants non incorporés physiquement importés en zone franche industrielle.

À partir de la date d'accession de l'Indonésie au Code, le Gouvernement de la République d'Indonésie ne maintiendra aucun autre programme ni n'en créera un nouveau, qui soit une subvention à l'exportation de produits autres que certains produits de base. De plus, le Gouvernement de la République d'Indonésie n'augmentera pas le niveau des subventions à l'exportation dans les programmes susmentionnés.

Le Gouvernement de la République d'Indonésie éliminera le programme Sertifikat Ekspor le 1er avril 1986. De plus, le Gouvernement de la République d'Indonésie éliminera le programme Sertifikat Ekspor à toute date antérieure à la création par le Gouvernement de la République d'Indonésie d'un régime modéré de ristourne des droits conforme à la Liste exemplative de subventions à l'exportation du Code.

S'agissant du financement à court terme des exportations (d'une durée de deux ans ou moins) : à compter du 1er avril 1987, le Gouvernement de la République d'Indonésie (ou des institutions spécialisées relevant de l'autorité du Gouvernement de la République d'Indonésie ou agissant en son nom) éliminera l'élément de subvention à l'exportation dudit financement selon le calendrier suivant :

<i>Date</i>	<i>Réduction cumulative des éléments de subvention à l'exportation</i>
1er avril 1987	50 pour cent
1er avril 1988	75 pour cent
1er avril 1989	90 pour cent
1er avril 1990	100 pour cent

Une subvention à l'exportation assujettie à cette disposition comprend la fourniture par le Gouvernement de la République d'Indonésie (ou des institutions spéciales relevant de l'autorité du Gouvernement de la République d'Indonésie ou agissant en son nom) du financement d'une telle exportation à des taux inférieurs à ceux du marché pour un dépôt à terme de trois mois dans des banques d'État indonésiennes. En outre, une subvention à l'exportation assujettie à cette disposition comprend la fourniture par le Gouvernement de la République d'Indonésie (ou des institutions spéciales relevant de l'autorité du Gouvernement de la République d'Indonésie ou agissant en son nom) du financement d'une telle exportation à des taux inférieurs à ceux qu'ils doivent actuellement payer sur des fonds ainsi utilisés (ou auraient à payer s'ils empruntaient sur les marchés financiers internationaux afin d'obtenir des fonds pour une échéance et une dénomination égales dans la même monnaie que le financement à l'exportation); ou si elles effectuaient un paiement sur toute partie des coûts encourus par les exportateurs ou les institutions financières pour l'obtention d'un financement à l'exportation à court terme.

En ce qui concerne le financement préalable et le financement à l'exportation d'une échéance supérieure à deux ans, le Gouvernement de la République d'Indonésie accepte d'appliquer en tout temps les dispositions sur les taux d'intérêt énoncées en vertu de tout engagement de crédit à l'exportation visé au deuxième paragraphe du point k) de la Liste exemplative.

En ce qui concerne les droits d'exemption sur les biens d'équipement, les pièces de rechange et autres intrants non incorporés physiquement importés en zone franche industrielle, le Gouvernement de la République d'Indonésie n'offrira dorénavant d'autres avantages que ceux fournis en vertu des systèmes d'incitation à l'investissement de l'Office national de coordination des investissements (BKPM) qui sont disponibles sans distinction à tous les investisseurs.

Le Gouvernement de la République d'Indonésie accepte le Code en date de ce jour, par la déclaration jointe à cette lettre.

Le Gouvernement de la République d'Indonésie reconnaît que l'application provisoire des avantages du Code par le Gouvernement des États-Unis est basée sur le fait que le Gouvernement des États-Unis s'attend à la mise en oeuvre intégrale des dispositions de la présente lettre par le Gouvernement de la République d'Indonésie.

Le Gouvernement de la République d'Indonésie reconnaît que tous les droits et obligations du Code s'appliquent à l'Indonésie et aux États-Unis, sous réserve du droit de chacune des Parties de dénoncer cette disposition entre nos deux gouvernements si l'autre Partie ne respecte pas les engagements énoncés dans la présente lettre ou si les attentes susmentionnées du Gouvernement des États-Unis ne se concrétisent pas. Le Gouvernement de la République d'Indonésie appliquera le Code aux États-Unis sur une base provisoire dans la mesure où les États-Unis appliqueront le Code à l'Indonésie sur une telle base. Nos deux gouvernements se consulteront en bonne et due forme avant de dénoncer l'application dudit Code. De plus, le Gouvernement de la République d'Indonésie considère que les deux gouvernements se consulteront sur demande concernant la mise en oeuvre des engagements énoncés dans la présente lettre, y compris la définition du coût financier des programmes de financement à l'exportation du Gouvernement de la République d'Indonésie.

Je vous prie de bien vouloir me confirmer formellement que ce qui précède rencontre l'agrément de votre gouvernement.

Veillez agréer, etc.

Le Ministre du commerce
RACHMAT SALEH

Son Excellence Monsieur William E. Brock
Représentant du commerce des États-Unis
Washington, D.C.

DÉCLARATION AU CODE DES SUBVENTIONS

1. Le Gouvernement de la République d'Indonésie reconnaît qu'il est souhaitable de réduire les subventions à l'exportation. En conséquence, le Gouvernement de la République d'Indonésie s'engage à réduire ou éliminer les subventions à l'exportation sur les produits autres que les produits de base déterminés, dans la mesure où ces subventions ne sont pas conformes à ses besoins en matière de concurrence ou de développement. Par conséquent, le Gouvernement de la République d'Indonésie a décidé d'éliminer, en date du 1er avril 1986, le programme Sertifikat Ekspor. Le Gouvernement de la République d'Indonésie a décidé de faire en sorte qu'au plus tard le 1er avril 1990, le taux d'intérêt pour le financement à court terme des exportations soit conforme au premier paragraphe du point k) de la Liste exemplative des subventions à l'exportation; et d'éliminer immédiatement tout élément de subvention à l'exportation en remises ou exemptions de droits pour les intrants non incorporés physiquement importés en zone franche industrielle.

2. Le Gouvernement de la République d'Indonésie ne maintiendra aucun programme contraire aux dispositions du Code des subventions du GATT. En conséquence, à compter de la date d'accession de l'Indonésie au Code, le Gouvernement de la République d'Indonésie ne maintiendra aucun autre programme, et s'abstiendra d'en créer de nouveaux, qui constitueraient une subvention à l'exportation tel qu'énoncé dans la Liste exemplative jointe au Code.

3. À la lumière de ce qui précède, le Gouvernement de la République d'Indonésie considère qu'il ne sera pas soumis aux procédures d'examen visées au paragraphe 8 de l'article 14 du Code avant le 1er avril 1990.

II

Le Représentant du commerce des États-Unis au Ministre indonésien du commerce

LE REPRÉSENTANT DU COMMERCE DES ÉTATS-UNIS

Washington, le 28 février 1985

Monsieur,

Je suis heureux d'accuser réception de votre lettre en date d'aujourd'hui, qui se lit comme suit :

[Voir note I]

Je suis également heureux de confirmer que la lettre susmentionnée rend compte avec exactitude des engagements conclus entre nos deux gouvernements, et de confirmer que mon gouvernement accepte les dispositions de ladite lettre susmentionnée. En conséquence, j'ai l'honneur de vous informer que mon gouvernement désignera dorénavant l'Indonésie comme "pays Partie à l'Accord" aux fins de la loi sur le droit compensateur des États-Unis. Cette mesure a été prise étant entendu que tous les droits et obligations de l'Accord sur l'interprétation et l'application des articles VI, XVI et XXIII de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce s'appliquent entre les États-Unis et l'Indonésie, sous réserve du droit du Gouvernement des États-Unis de dénoncer ladite application entre nos deux gouvernements si le Gouvernement de la République d'Indonésie n'est pas en mesure de respecter ses engagements énoncés dans votre lettre ou si les attentes des États-Unis mentionnées dans votre lettre ne sont pas satisfaites.

Le Gouvernement des États-Unis accepte de consulter en bonne et due forme le Gouvernement de la République d'Indonésie avant toute dénonciation de l'application du Code à l'Indonésie. Je considère également que les deux gouvernements se consulteront sur demande concernant la mise en oeuvre des engagements énoncés dans votre lettre, y compris la définition des coûts financiers du Gouvernement de la République d'Indonésie pour ses programmes de financement à l'exportation.

De plus, les États-Unis informeront le Directeur général du GATT, en sa qualité de dépositaire de l'Accord, que le Gouvernement des États-Unis reconnaîtra provisoirement à l'Indonésie tous les droits et obligations de l'Accord et ce, jusqu'à ce que le Gouvernement des États-Unis en notifie du contraire le Directeur général aux Parties contractantes au GATT.

Veillez agréer, etc.

WILLIAM E. BROCK

Son Excellence Monsieur Raehmat Saleh
Ministre du commerce
Jakarta, Indonésie

